

- 1389 / 1 - 97 / 98
- 1390 / 1 - 97 / 98

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

27 JANUARI 1998

WETSONTWERP

**betreffende het aanvullend
beschermingscertificaat voor
gewasbeschermingsmiddelen
(nr 1389/1) ⁽¹⁾**

WETSONTWERP

**tot wijziging van de artikelen
1481, 1482 en 1488 van het
Gerechtigd Wetboek betreffende het
beslag inzake namaak
(nr 1390/1) ⁽²⁾**

MEMORIE VAN TOELICHTING

De wetsontwerpen die wij U ter bespreking voorleggen houden de uitvoering in van de Verordening (EG) Nr 1610/96 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 1996 betreffende de creatie van een aanvullend beschermingscertificaat voor de gewasbeschermingsmiddelen.

De inwerkingtreding van de voornoemde Verordening wordt op 8 februari 1997 vastgesteld.

De invoering van deze nieuwe beschermingstitel vloeit voort uit de volgende feiten.

(1) Wetsontwerp n^o 1389/1 : aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

(2) Wetsontwerp n^o 1390/1 : aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

(*) Vierde zitting van de 49^{de} zittingsperiode

- 1389 / 1 - 97 / 98
- 1390 / 1 - 97 / 98

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

27 JANVIER 1998

PROJET DE LOI

**sur le certificat complémentaire
de protection pour les produits
phytopharmaceutiques
(n^o 1389/1) ⁽¹⁾**

PROJET DE LOI

**modifiant les articles
1481, 1482 et 1488 du
Code judiciaire relatifs
à la saisie en matière de contrefaçon
(n^o 1390/1) ⁽²⁾**

EXPOSE DES MOTIFS

Les projets de loi que nous avons l'honneur de soumettre à Vos délibérations constituent la mesure de mise en oeuvre du Règlement (CE) n^o 1610/96 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques.

L'entrée en vigueur du Règlement précité est fixée au 8 février 1997.

La création de ce nouveau titre de protection résulte des faits suivants.

(1) Projet de loi n^o 1389/1 : matière visée à l'article 78 de la Constitution.

(2) Projet de loi n^o 1390/1 : matière visée à l'article 77 de la Constitution.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

De huidige beschermingsduur van een uitvindings-octrooi is wettelijk vastgelegd op 20 jaar te rekenen vanaf de dag van het indienen van de octrooiaanvraag.

In theorie wordt deze termijn algemeen beschouwd als een redelijk compromis tussen de vrijheid van handel enerzijds, en de noodzaak om vernieuwingen te beschermen anderzijds.

In de praktijk mag echter een systeem van verplichte administratieve vergunning voor het in de handel brengen dan ook niet de werkelijke exclusieve exploitatietermijn verminderen.

Dit is evenwel het geval voor gewasbeschermings-specialiteiten, die geoctrooieerd worden, doch pas verhandeld kunnen worden nadat de vergunning voor het in de handel brengen ervan afgeleverd wordt.

Voornoemde Verordening wil dit euvel verhelpen door de mogelijkheid te voorzien om voor de categorie gewasbeschermingsspecialiteiten de duur te verlengen van de rechten en verplichtingen die aan een octrooi verbonden zijn. Deze verlenging wordt geconcretiseerd door het «aanvullend beschermings-certificaat» dat een juridische titel sui generis uitmaakt.

De twee wetsontwerpen houden rekening met de opmerking van de Raad van State volgens dewelke de bepalingen van het oorspronkelijk ontwerp die de artikelen van het Gerechtelijk Wetboek wijzigen als onrechtstreeks gevolg hebben de bevoegdheid van de beslagrechter uit te breiden en, vermits het ontwerp aldus de bevoegdheidsregels van de hoven en rechtbanken raakt, wordt het ontwerp geacht, overeenkomstig een brede interpretatie van artikel 77, eerste lid, 9° van de Grondwet, eveneens een in deze bepaling bedoelde materie te regelen. De bepalingen van het oorspronkelijk ontwerp vallen dus onder de artikelen 77 en 78 van de Grondwet en moeten derhalve worden gesplitst, overeenkomstig punt c. van het rondschrijven van 6 mei 1997 betreffende de procedures van indiening van een wetsontwerp, dat handelt over de splitsing van «gemengde» wetsontwerpen.

Het wetsontwerp betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen maakt gebruik van de mogelijkheid geboden in de artikelen 8, § 2 en 12 van de Verordening om taksen, bijkomende taksen en vergoedingen te heffen, zoals dat thans het geval is voor de uitvindings-octrooien.

Het wetsontwerp betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen opteert tevens voor de keuze gelaten in artikel 10, § 5 van bovengenoemde Verordening : voor de re-

La durée de protection des inventions par les brevets est actuellement fixée par la loi à 20 ans à compter de la date de dépôt de la demande de brevet.

En théorie, un tel délai est généralement considéré comme un compromis raisonnable entre la liberté du commerce et les besoins de protection des innovations.

Encore faut-il pour cela que, dans la pratique, le délai réel d'exploitation exclusive ne soit pas réduit en raison d'un système d'autorisation de mise sur le marché.

Tel est bien le cas des spécialités phytopharmaceutiques qui, préalablement brevetées, ne peuvent être commercialisées qu'après le délai nécessaire à l'obtention d'une autorisation de mise sur le marché.

Le Règlement précité a été adopté afin de remédier à cette situation en offrant la faculté, pour la catégorie des spécialités phytopharmaceutiques, de prolonger la durée des droits et obligations attachés à un brevet. Cette prolongation est concrétisée par l'obtention d'un «certificat complémentaire de protection», titre juridique sui generis.

Les deux projets de loi tiennent compte des observations du Conseil d'Etat selon lesquelles les dispositions du projet initial qui modifient les articles du Code judiciaire ont pour effet indirect d'étendre la compétence du juge des saisies et, qu'en ce qu'il touche ainsi aux règles de compétence des cours et tribunaux, le projet doit être réputé, conformément à une interprétation extensive de l'article 77, alinéa 1er, 9° de la Constitution, régler également une matière visée dans cette disposition. Les dispositions du projet initial relèvent donc des articles 77 et 78 de la Constitution et doivent, à ce titre, faire l'objet d'une scission, conformément au point c. concernant la scission des projets de loi «mixtes» de la circulaire du 6 mai 1997, relative aux procédures de dépôt d'un projet de loi.

Le projet de loi sur le certificat complémentaire de protection pour les produits phyto-pharmaceutiques fait usage de la faculté offerte par les articles 8, § 2 et 12 du Règlement en autorisant la perception de taxes, taxes supplémentaires et redevances comme c'est le cas actuellement pour les brevets d'invention.

Le projet de loi sur le certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques opère également le choix ouvert par l'article 10, § 5 du Règlement précité : le système de l'enregistrement

gistratie van de certificaten zonder onderzoek ten gronde is eenzelfde systeem aangehouden als voor de uitvindingsoctrooien.

Aan de opmerking van de Raad van State volgens dewelke de jaarlijkse taks op het instandhouden van het certificaat niet als een retributie moet worden beschouwd maar als een belasting en dat het bijgevolg aan de wetgever toekomt om er de grondslag en de aanslagvoet van te bepalen, werd geen gevolg gegeven. De Raad van State meent dat aan de betaling van de jaarlijkse taks geen enkele dienst of geen enkel voordeel beantwoordt dat door de overheid aan de heffingsplichtige wordt verstrekt. Deze conclusie is niet juist, aangezien voor de betaling van deze taks de Staat aan de houder van het certificaat het exclusief exploitatierecht van zijn titel verleent. Artikel 14 van de Verordening bepaalt inderdaad dat het certificaat vervalt, en dus in het openbaar domein terecht komt, wanneer de jaarlijkse taks niet binnen de voorgeschreven termijn wordt gekweten. De wetgever heeft reeds dit standpunt tot het zijne gemaakt door de wet van 29 juli 1994 betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen aan te nemen, waarvan artikel 1, § 1 een bepaling bevat die identiek is aan die van artikel 2 van onderhavig wetsontwerp betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen. Trouwens de tekst van de bepaling die de Koning machtigt het bedrag van de jaarlijkse taks vast te stellen komt letterlijk overeen met artikel 71, § 1 van de wet van 28 maart 1984 op de uitvindingsoctrooien. Dit artikel, dat betrekking heeft op een volkomen gelijkaardige jaarlijkse taks voor de uitvindingsoctrooien, heeft geen enkel bezwaar van de Raad van State uitgelokt. Daarbij kan nog worden opgemerkt dat eenzelfde oplossing werd aangenomen in de wet van 20 mei 1975 tot bescherming van kweekproducten, waarvan artikel 44 bepaalt dat de Koning het jaarlijks recht bepaalt dat de houder van het kwekersrecht dient te bepalen. In de Franse tekst wordt trouwens het woord «redevance» gebruikt, zodat de interpretatie dat het daarbij om een belasting zou gaan is uitgesloten.

Als gevolg van deze nieuwe beschermingstitel dringt zich een aanpassing op van de artikelen 1481, 1482 en 1488 van het Gerechtelijk Wetboek over beslag inzake namaak. Deze aanpassing is het voorwerp van het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 1481, 1482 en 1488 van het Gerechtelijk Wetboek betreffende het beslag inzake namaak. Aldus zullen niet alleen de houders van aanvullende beschermingscertificaten voor gewasbeschermingsmiddelen worden beoogd, maar tevens de houders van beschermingstitels van dezelfde aard die in de toekomst in het leven zouden kunnen worden geroepen, zonder dat het telkens noodzakelijk is om de betrokken artikelen van het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen.

des certificats, sans examen au fond, est retenu, tout comme ce fut le cas pour la délivrance des brevets d'invention.

L'observation du Conseil d'Etat selon laquelle la taxe annuelle sur le maintien en vigueur du certificat doit être considérée non comme une redevance mais comme un impôt, et qu'il appartient dès lors au législateur d'en fixer l'assiette et le taux d'imposition, n'a pas été suivie. Le Conseil d'Etat estime qu'au paiement de la taxe annuelle ne correspond aucun service ou avantage offert par l'autorité publique au redevable. Cette conclusion est erronée, puisqu'en contrepartie du paiement de cette taxe, l'Etat accorde au titulaire du certificat le droit de l'exploiter en exclusivité. L'article 14 du Règlement prévoit effectivement que le certificat s'éteint, et tombe donc dans le domaine public, lorsque la taxe annuelle n'est pas acquittée dans les délais prescrits. Le législateur a déjà fait sienne cette position en adoptant la loi du 29 juillet 1994 sur le certificat complémentaire de protection pour les médicaments dont l'article 1er, § 1er contient une disposition identique à celle visée par l'article 2 du présent projet de loi sur le certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques. D'ailleurs, le libellé de la disposition habilitant le Roi à fixer le montant de cette taxe annuelle correspond littéralement à l'article 71, § 1er de la loi du 28 mars 1984 sur les brevets d'invention. Ledit article, visant une taxe annuelle analogue pour les brevets d'invention, n'a suscité aucune objection de la part du Conseil d'Etat. A toutes fins utiles, il peut encore être observé que la même solution a été adoptée dans la loi du 20 mai 1975 sur la protection des obtentions végétales, dont l'article 44 dispose que le Roi fixe la redevance annuelle due par le titulaire du droit d'obtention. Par ailleurs, le texte français reprend le terme «redevance», ce qui exclut d'entendre par là «impôt».

Une adaptation des articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire relatifs à la saisie en matière de contrefaçon s'est imposée suite à la création de ce nouveau titre de protection. Cette adaptation fait l'objet du projet de loi modifiant les articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire relatifs à la saisie en matière de contrefaçon. Seront désormais visés, non seulement les titulaires de certificats complémentaires de protection pour les produits phytopharmaceutiques, mais également les titulaires des titres de protection de même nature qui pourraient être créés à l'avenir et ce sans qu'il soit chaque fois nécessaire de modifier les articles concernés du Code judiciaire.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

I. — WETSONTWERP BETREFFENDE HET AANVULLEND BESCHERMINGSCERTIFICAAT VOOR GEWASBESCHERMINGSMIDDELEN (N^o 1389/1)

Artikel 1 preciseert dat de in het wetsontwerp behandelde materie een aangelegenheid is die in artikel 78 van de Grondwet is bedoeld.

Artikel 2 verleent aan de Koning de macht de voorwaarden vast te stellen waaronder de aan het aanvullend beschermingscertificaat verbonden taksen kunnen worden geheven.

Artikel 3 verduidelijkt dat de verlening van het aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen niet aan een onderzoek ten gronde is onderworpen.

Artikel 4 geeft de datum van inwerkingtreding van de wet aan.

II. — WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKELEN 1481, 1482 EN 1488 VAN HET GERECHTELIJK WETBOEK BETREFFENDE HET BESLAG INZAKE NAMAAK (N^o 1390/1)

Artikel 1 preciseert dat de in het wetsontwerp behandelde materie een aangelegenheid is die in artikel 77 van de Grondwet is bedoeld.

De artikelen 2, 3 en 4 breiden de draagkracht uit van respectievelijk de artikelen 1481, 1482 en 1488 van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de inbeslagname inzake namaak, door er de woorden «voor geneesmiddelen» te doen vervallen na de woorden «de houders van een aanvullend beschermingscertificaat».

Artikel 5 geeft de datum van inwerkingtreding van de wet aan.

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Economie,*

E. DI RUPO

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

COMMENTAIRE DES ARTICLES

I. — PROJET DE LOI SUR LE CERTIFICAT COMPLÉMENTAIRE DE PROTECTION POUR LES PRODUITS PHYTOPHARMACEUTIQUES (N^o 1389/1)

L'article 1er précise que la matière traitée dans le projet de loi est une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

L'article 2 confie au Roi le pouvoir de déterminer les conditions dans lesquelles les taxes liées au certificat complémentaire de protection pourront être levées.

L'article 3 précise que l'octroi du certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques n'est pas soumis à un examen de fond.

L'article 4 précise la date d'entrée en vigueur de la loi.

II. — PROJET DE LOI MODIFIANT LES ARTICLES 1481, 1482 ET 1488 DU CODE JUDICIAIRE RELATIFS À LA SAISIE EN MATIÈRE DE CONTREFAÇON (N^o 1390/1)

L'article 1er précise que la matière traitée dans le projet de loi est une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Les articles 2, 3 et 4 élargissent la portée, respectivement, des articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire relatifs à la saisie en matière de contrefaçon en y supprimant les mots «pour les médicaments» après «les titulaires d'un certificat complémentaire de protection».

L'article 5 précise la date d'entrée en vigueur de la loi.

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre de l'Economie,*

E. DI RUPO

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK

VOORONTWERP VAN DE WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet betreffende het
aanvullend beschermingscertificaat
voor gewasbeschermingsmiddelen****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

De Koning bepaalt het bedrag, de termijn en de wijze van betaling van de vergoedingen, in de bestaande wetgeving gewoonlijk taksen, bijkomende taksen en vergoedingen genoemd, voor het aanvragen en instandhouden van de aanvullende beschermingscertificaten voor gewasbeschermingsmiddelen bedoeld in de Verordening (EG) Nr 1610/96 van het Europese Parlement en van de Raad van 23 juli 1996 betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen.

Art. 3.

De verlening van de aanvullende beschermingscertificaten voor gewasbeschermingsmiddelen vindt plaats zonder onderzoek van de in artikel 3, § 1, c) en d) van de voornoemde Verordening vastgestelde voorwaarden.

Art. 4.

In artikel 1481, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1975 en 29 juli 1994, worden de woorden «voor geneesmiddelen» geschrapt.

Art. 5.

In artikel 1482 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1975 en 29 juli 1994, worden de woorden «voor geneesmiddelen» geschrapt.

Art. 6.

In artikel 1488, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1984 en gewijzigd bij de wet van 29 juli 1994, worden de woorden «voor geneesmiddelen» geschrapt.

Art. 7.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'Etat****Avant-projet de loi sur le certificat
complémentaire de protection pour
les produits phytopharmaceutiques****Article 1^{er}.**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2.

Le Roi fixe le montant, le délai et le mode de paiement des redevances, qualifiées communément dans la législation existante de taxes, taxes supplémentaires et redevances, à payer pour la demande et le maintien en vigueur des certificats complémentaires de protection pour les produits phytopharmaceutiques visés par le Règlement (CE) N° 1610/96 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques.

Art. 3.

La délivrance des certificats complémentaires de protection pour les produits phytopharmaceutiques se fait sans examen des conditions prévues à l'article 3, § 1^{er}, c) et d), du Règlement précité.

Art. 4.

Dans l'article 1481, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, modifié par les lois des 20 mai 1975 et 29 juillet 1994, les mots «pour les médicaments» sont supprimés.

Art. 5.

Dans l'article 1482 du même Code, modifié par les lois des 20 mai 1975 et 29 juillet 1994, les mots «pour les médicaments» sont supprimés.

Art. 6.

Dans l'article 1488, alinéa 2 du même Code, inséré par la loi du 28 mars 1984 et modifié par la loi du 29 juillet 1994, les mots «pour les médicaments» sont supprimés.

Art. 7.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 2 april 1997 door de Minister van Economie verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «betreffende het aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen», heeft op 8 april 1997 het volgend advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering als volgt :

«L'urgence est motivée par l'applicabilité directe dans les Etats membres du Règlement (CE) n° 1610/96 du Conseil du 23 juillet 1996 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques à partir du 8 février 1997.»

*
* *

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten bepalen tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

Luidens artikel 8, lid 2, van de verordening (EG) nr. 1610/96 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 1996 betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen, kunnen de Lid-Staten voorschrijven dat er voor de aanvraag van het certificaat een taks wordt betaald. Artikel 12 van die verordening voorziet in de mogelijkheid voor de Lid-Staten om ook een jaarlijkse taks voor het certificaat op te leggen.

Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt in de eerste plaats de Koning te machtigen om het bedrag, de termijn en de wijze van betaling van de bedoelde taks voor het aanvragen en het in stand houden van aanvullende beschermingscertificaten te bepalen (artikel 2 van het ontwerp).

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 2 avril 1997, d'une demande d'avis, *dans un délai ne dépassant pas trois jours*, sur un avant-projet de loi «sur le certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques», a donné le 8 avril 1997 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacé par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

«L'urgence est motivée par l'applicabilité directe dans les Etats membres du Règlement (CE) n° 1610/96 du Conseil du 23 juillet 1996 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques à partir du 8 février 1997.»

*
* *

Vu le bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat a dû se limiter à faire les observations suivantes.

*
* *

PORTEE DU PROJET

Selon l'article 8, paragraphe 2, du règlement (CE) n° 1610/96 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques, les Etats membres peuvent prévoir que le dépôt de la demande de certificat donne lieu au paiement d'une taxe. L'article 12 du même règlement prévoit la possibilité pour les Etats membres de prévoir que le certificat donne lieu au paiement de taxes annuelles.

L'avant-projet de loi soumis pour avis tend en premier lieu à habilitier le Roi à fixer le montant, le délai et le mode de paiement de la taxe visée pour la demande et le maintien en vigueur de certificats complémentaires de protection (article 2 du projet).

De artikelen 1481, 1482 en 1488 van het Gerechtelijk Wetboek, waarin thans sprake is van «aanvullende beschermingscertificaten voor geneesmiddelen», worden aangepast, in die zin dat voortaan sprake is van «aanvullende beschermingscertificaten» in het algemeen (artikelen 4 tot 6).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

De artikelen 3, 4 en 5 van het ontwerp hebben onrechtstreeks tot gevolg dat de bevoegdheid van de beslagrechter wordt uitgebreid tot alle mogelijke aanvullende beschermingscertificaten ⁽¹⁾.

In de mate dat deze artikelen aldus raken aan de bevoegdheidsregelen van de hoven en rechtbanken, moet het ontwerp, overeenkomstig een ruime lezing van artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet, geacht worden ook een in die bepaling bedoelde aangelegenheid te regelen.

Artikel 2

Artikel 2 van het ontwerp machtigt de Koning om «het bedrag, de termijn en de wijze van betaling van ... de taksen, de bijkomende taksen en de vergoedingen (te bepalen) voor het aanvragen en in stand houden van de aanvullende beschermingscertificaten ...».

Uit deze tekst en uit de toelichting verstrekt door de gemachtigde ambtenaar mag worden afgeleid dat de taks voor het aanvragen van een certificaat als een retributie moet worden beschouwd in de zin van artikel 173 van de Grondwet. Hij verschijnt immers als de geldelijke vergoeding van een dienst die de overheid verleent aan de heffingsplichtige persoonlijk, terwijl er - nog steeds volgens de gemachtigde - een redelijke verhouding zal bestaan tussen de waarde van de dienst en de gevorderde retributie.

Anders ligt het wat de taks op het in stand houden van het certificaat betreft : hier zal, volgens de gemachtigde, de overheid geen noemenswaardige diensten meer verlenen aan de houder. Deze taks kan dan ook niet als een retributie worden beschouwd, maar is een belasting in de zin van artikel 170 van de Grondwet. Daaruit volgt dat, overeenkomstig het voorschrift van laatstgenoemde grondwetsbepaling, de wetgever zelf in de hoofdzakelijke regelingen van de in te voeren belasting moet voorzien en dat hij inzonderheid niet de Koning ermee kan belasten de grondslag, de aanslagvoet en de eventuele vrijstellingen ervan te bepalen ⁽²⁾.

Les articles 1481, 1482 et 1488 du Code judiciaire, qui font actuellement mention de «certificats complémentaires de protection pour les médicaments» sont adaptés en ce sens qu'ils feront désormais mention de «certificats complémentaires de protection» d'une manière générale (articles 4 à 6).

EXAMEN DU TEXTE

Article 1er

Les articles 3, 4 et 5 du projet ont pour effet indirect que la compétence du juge des saisies est étendue à tous les types concevables de certificats complémentaires de protection ⁽¹⁾.

Dans la mesure où ces articles touchent ainsi aux règles de compétence des cours et tribunaux, le projet doit être réputé, conformément à une interprétation extensive de l'article 77, alinéa 1er, 9°, de la Constitution, régler également une matière visée dans cette disposition.

Article 2

L'article 2 du projet autorise le Roi à «fixer le montant, le délai et le mode de paiement des ... taxes, taxes supplémentaires et redevances, à payer pour la demande et le maintien en vigueur des certificats complémentaires de protection ...».

Il peut être inféré de ce texte et des précisions fournies par le fonctionnaire délégué, que la taxe pour la demande d'un certificat doit être considérée comme une redevance au sens de l'article 173 de la Constitution. Elle se présente en effet comme la rémunération pécuniaire d'un service rendu par l'autorité au contribuable en personne, tandis que - toujours selon le délégué - il existera une proportion raisonnable entre la valeur du service et la redevance exigée.

Il en va autrement en ce qui concerne la taxe sur le maintien en vigueur du certificat : selon le délégué, l'autorité ne procurera en l'occurrence au titulaire plus aucun service notable. Cette taxe ne peut donc être considérée comme une rétribution, mais elle constitue un impôt au sens de l'article 170 de la Constitution. Il s'ensuit que, conformément à cette dernière disposition de la Constitution, le législateur doit lui-même prévoir les règles essentielles de l'impôt à établir et que, notamment, il ne peut charger le Roi d'en fixer la base imposable, le taux d'imposition et les exonérations éventuelles ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Thans is die bevoegdheid beperkt, wat het beslag inzake namaak betreft, tot het aanvullend beschermingscertificaat voor geneesmiddelen.

⁽²⁾ Rdpl. Arbitragehof, 13 september 1995, nr. 64/95, overw. B.14.

⁽¹⁾ A l'heure actuelle, cette compétence est limitée, en ce qui concerne la saisie en matière de contrefaçon, au certificat complémentaire de protection pour les médicaments.

⁽²⁾ Voir Cour d'arbitrage, 13 septembre 1995, n° 64/95, cons. B.14.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

W. DEROOVER, *kamervoorzitter*,

P. LEMMENS,

L. HELLIN, *staatsraden*,

de Heer

A. ALLEN,

Mevrouw

Y. MERCHIEERS, *assessoren van de afdeling wetgeving*,

Mevrouw

F. LIEVENS, *griffier*,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. L. HELLIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

de griffier

F. LIEVENS

de voorzitter

W. DEROOVER

La chambre était composée de

Messieurs

W. DEROOVER, *président de chambre*,

P. LEMMENS,

L. HELLIN, *conseillers d'Etat*,

Monsieur

A. ALLEN,

Madame

Y. MERCHIEERS, *assesseurs de la section de législation*,

Madame

F. LIEVENS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. L. HELLIN.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

le greffier,

F. LIEVENS

le président,

W. DEROOVER

WETSONTWERP I (N^r 1389/1)

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie, Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Economie is gelast, in Onze naam, het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, voor te leggen aan de Wetgevende Kamers en in te dienen bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2.

De Koning bepaalt het bedrag, de termijn en de wijze van betaling van de vergoedingen, in de bestaande wetgeving gewoonlijk taksen, bijkomende taksen en vergoedingen genoemd, voor het aanvragen en instandhouden van de aanvullende beschermingscertificaten voor gewasbeschermingsmiddelen bedoeld in de Verordening (EG) Nr 1610/96 van het Europese Parlement en van de Raad van 23 juli 1996 betreffende de invoering van een aanvullend beschermingscertificaat voor gewasbeschermingsmiddelen.

Art. 3.

De verlening van de aanvullende beschermingscertificaten voor gewasbeschermingsmiddelen vindt plaats zonder onderzoek van de in artikel 3, § 1, c) en d) van de voornoemde Verordening vastgestelde voorwaarden.

PROJET DE LOI I (N^r 1389/1)

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie, Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre de l'Economie est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l' article 78 de la Constitution.

Art. 2.

Le Roi fixe le montant, le délai et le mode de paiement des redevances, qualifiées communément dans la législation existante de taxes, taxes supplémentaires et redevances, à payer pour la demande et le maintien en vigueur des certificats complémentaires de protection pour les produits phytopharmaceutiques visés par le Règlement (CE) N° 1610/96 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 1996 concernant la création d'un certificat complémentaire de protection pour les produits phytopharmaceutiques.

Art. 3.

La délivrance des certificats complémentaires de protection pour les produits phytopharmaceutiques se fait sans examen des conditions prévues à l'article 3, § 1^{er}, c) et d), du Règlement précité.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 januari 1998

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Economie,*

E. DI RUPO

Art. 4.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 1998

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre de l'Economie,*

E. DI RUPO

WETSONTWERP II
(N^r 1390/1)

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Onze Minister van Justitie zijn gelast, in Onze naam, het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, voor te leggen aan de Wetgevende Kamers :

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2.

In artikel 1481, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1975 en 29 juli 1994, worden de woorden “voor geneesmiddelen” geschrapt.

Art. 3.

In artikel 1482 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1975 en 29 juli 1994, worden de woorden “voor geneesmiddelen” geschrapt.

Art. 4.

In artikel 1488, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 maart 1984 en gewijzigd bij de wet van 29 juli 1994, worden de woorden “voor geneesmiddelen” geschrapt.

PROJET DE LOI II
(N^r 1390/1)

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et Notre Ministre de la Justice sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2.

Dans l'article 1481, alinéa 1er, du Code judiciaire, modifié par les lois des 20 mai 1975 et 29 juillet 1994, les mots “pour les médicaments” sont supprimés.

Art. 3.

Dans l'article 1482 du même Code, modifié par les lois des 20 mai 1975 et 29 juillet 1994, les mots “pour les médicaments” sont supprimés.

Art. 4.

Dans l'article 1488, alinéa 2 du même Code, inséré par la loi du 28 mars 1984 et modifié par la loi du 29 juillet 1994, les mots “pour les médicaments” sont supprimés.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 7 januari 1998

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De Vice-Eerste Minister en
Minister van Economie,*

E. DI RUPO

De Minister van Justitie,

S. DE CLERCK

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 1998

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Vice-Premier Ministre et
Ministre de l'Economie,*

E. DI RUPO

Le Ministre de la Justice,

S. DE CLERCK